**Hướng dẫn trích dẫn bằng Tiếng Việt ở phía dưới (từ trang 9 trở đi), sau hướng dẫn bằng Tiếng Anh**

**CHICAGO CITATION FORMAT**

**Entire Website**

The website of the [Library of Congress](https://www.loc.gov/) connects users to content areas created by the Library’s many experts. In some cases, content can be posted without a clear indication of author, title, publisher or copyright date. Look for available clues and give as much information as possible, including the URL and date accessed.

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 17.237)

*Structure:*

1. Author last name, first name, middle initial, if given. If no author, use the site owner.

2. *Title of Site* (italicized); a subsection of a larger work is in quotes.

3. Editor of site, if given.

4. Publication information, including latest update if available.

5. Name of sponsoring institution or organization.

6. Electronic address or URL.

7. Date of access, in parenthesis.

Last name, First name Middle initial. *Title of Site*. City: Publishing Company, copyright date. Sponsoring source. http://...(accessed date).

*Example:*

*Library of Congress*. //www.loc.gov (accessed January 5, 2006).

**Government Publications**

Many government publications originate through executive departments, federal agencies, and the United States Congress. Many of the documents are chronicled records of government proceedings, which become part of the Congressional Record. These documents are often posted without a clear indication of author, title, publisher or copyright date. Look for available clues and give as much information as possible, including the URL and date accessed.

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 17.295)

*Structure:*

1. Creator’s last name, first name, middle initial (or filmographer’s name if no director is specified, but indicate role).

2. Author’s last name, first name, middle initial (if given).

3. Title of document (subsection is placed in quotes, followed by title in italics).

4. Format (omit if it is a printed page).

5. Publisher city: publishing company, copyright date (include as much information as possible such as page numbers).

6. Source (From Library of Congress in normal font), Collection name with dates (in italics).

7. Medium (software requirement needed to access source).

8. URL (use bibliographic record URL or shorter digital id if available at bottom of bib record).

9. Accessed date (in parenthesis).

Last name, First name Middle initial. *Title of Work*. Format. City: Publishing Company, copyright date. Source, Collection. Medium, http://...(accessed date).

*Example:*

“Proceedings December 17, 1792”. *Annals of Congress*. House of Representatives, 2nd Congress, 2nd Session. Washington: Gales and Seaton, 1849, pg. 747-748. From Library of Congress, *A Century of Lawmaking for a New Nation: U.S. Congressional Documents and Debates, 1774-1875*. //memory.loc.gov/cgi-bin/

ampage?collId=llac&fileName=llac003.db&recNum=370 (accessed January 9, 2006).

**Manuscripts**

The Library of Congress online collections include letters, diaries, recollections, and other written material. One example is this letter from Helen Keller to Mr. John Hitz. Helen describes her trip to Chicago to visit the World’s Columbian Exposition of 1893.

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 17.222-33)

*Structure:*

1. Author’s last name, first name, middle initial.

2. Title of document (in italics).

3. Format (letter, manuscript, pamphlet…).

4. Publisher city: publishing company, copyright date. (if given).

5. Source (From Library of Congress in normal font), Collection name with dates (in italics).

6. Medium (software requirement needed to access source, ).

7. URL (use bibliographic record URL or shorter digital id if available at bottom of bib record).

8. Accessed date (in parenthesis).

Last name, First name Middle initial. *Title of Work*. Format. City: Publishing Company, copyright date. Source, Collection. Medium, http://...(accessed date).

*Example:*

Keller, Helen. *Helen Keller to John Hitz, August 29, 1893*. Letter. From Library of Congress, *The Alexander Graham Bell Family Papers, 1862-1939*. //www.loc.gov/item/magbellbib004020 (accessed January 11, 2006).

**Maps and Charts**

Maps are far more than just maps of cities and towns. They document historical places, events, and populations, as well as growth and changes over time. This map is from the Library of Congress Geography and Map Division.

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 17.141)

*Structure:*

1. Author’s last name, first name, middle initial (if given, or person responsible for content).

2. Title of document (in italics) [shorten to meaningful limits, ].

3. Format (map, chart).

4. Publisher city: publishing company, copyright date.

5. Source (From Library of Congress in normal font), Collection name with dates (in italics).

6. Medium (software requirement needed to access source).

7. URL (use bibliographic record URL or shorter digital id if available at bottom of bib record).

8. Accessed date (in parenthesis).

Last name, First name Middle initial. *Title of Work*. Format. City: Publishing Company, copyright date. Source, Collection. Medium, http://...(accessed date).

*Example:*

Ashmun, Jehudi. *Map of the West Coast of Africa from Sierra Leone to Cape Palmas, including the Colony of Liberia*. Map. Philadelphia: A. Finley, 1830. From Library of Congress, *Map Collections*. https://www.loc.gov/item/96680499 (accessed January 9, 2006).

**Newspapers**

Historic newspapers provide a glimpse of historic time periods. The articles, as well as the advertising, are an appealing way to get a look at the regions of the country or the world and the issues of the day.

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 17.188)

*Structure:*

1. Author’s last name, first name, middle initial (if given; if no author is given, use title of Newspaper here instead in italics).

2. Title of article (in quotes); Title of newspaper (if not used above) in italics.

3. Format (leave blank if printed document).

4. Publisher city: publishing company, copyright date.

5. Source (From Library of Congress in normal font), Collection name with dates (in italics).

6. Medium (software requirement needed to access source ).

7. URL (use bibliographic record URL or shorter digital id if available at bottom of bib record).

8. Accessed date (in parenthesis).

Last name, First name Middle initial. *Title of Work*. Format. City: Publishing Company, copyright date. Source, Collection. Medium, http://...(accessed date).

*Example:*

*The Stars and Stripes,* “Services Plan to Aid Returned Men in Securing Jobs.” Dec. 13, 1918. From Library of Congress. www.loc.gov/resource/20001931/1918-12-13/ed-1 (accessed Feb. 10, 2012).

**Photographs**

Photographs and drawings appear in many of the Library of Congress digitized historical collections. This photograph from the Library's online collections shows casualties of war on the battlefield at Gettysburg, Pennsylvania.

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 8.206)

*Structure:*

1. Photographer’s last name, first name, middle initial (if given). [Include role after name, i.e. photographer.]

2. “Photo Title.” (Title of a song, a poem or a single photograph is in quotes, not italics.) [Include brackets if given in bibliographic record.]

3. Format (photograph).

4. Publisher city: publishing company, copyright date (include c [circa] if given; if no date, use n.d.).

5. Source (From Library of Congress in normal font), Collection name with dates (in italics).

6. Medium (software requirement needed to access source ).

7. URL (use bibliographic record URL or shorter digital id if available at bottom of bib record).

8. Accessed date (in parenthesis).

Last name, First name Middle initial. *Title of Work*. Format. City: Publishing Company, copyright date. Source, Collection. Medium, http://...(accessed date).

*Example:*

O’Sullivan, Timothy, photographer. “[Incidents of the war. A Harvest of Death, Gettysburg, July 1863.]” Photograph. Washington, D.C.: Philip & Solomons, c1865. From Library of Congress: *Selected Civil War Photographs, 1861-1865*. https://www.loc.gov/pictures/item/cwp2003001110/PP (accessed January 9, 2006).

**Special Presentations or Features**

Special presentations, articles, and essays include examples that illustrate collection themes. Many collections include specific items, such as timelines, family trees or scholarly essays, which are not primary source documents. Such content has been created to enhance understanding of the collection.

This timeline of the Wright Brothers can be found in [The Wilbur and Orville Wright Papers at the Library of Congress](https://www.loc.gov/collections/wilbur-and-orville-wright-papers/about-this-collection/).

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270)

*Structure:*

1. Author’s last name, first name, middle initial (if given).

2. Title of document (in italics).

3. Format (special presentation).

4. Publisher city: publishing company, copyright date (if given).

5. Source (From Library of Congress in normal font), Collection name with dates (in italics).

6. Medium (software requirement needed to access source, ).

7. URL (use bibliographic record URL or shorter digital id if available at bottom of bib record).

8. Accessed date (in parenthesis).

Last name, First name Middle initial. *Title of Work*. Format. City: Publishing Company, copyright date. Source, Collection. Medium, http://...(accessed date).

*Example:*

*The Wilbur and Orville Wright Timeline, 1867-1948*. Special presentation. From the Library of Congress, *The Wilbur and Orville Wright Papers*. //memory.loc.gov/ammem/wrighthtml/wrighttime.html (accessed January 10, 2006).

**Oral History Interviews**

(*Chicago Manual of Style*, 15th ed., sections 17.270, 17.207)

*Structure:*

1. Title of Interview in quotes

2. Interviewer's first name, last name (if available).

3. Title of publication or website

4. Date of publication

5. Medium

6. URL

7. Accessed date (in parenthesis)

"Title of interview" by First Name Last name of interviewer, *Title of publication or website*. Month, Day, Year of publication, URL (accessed date).

*Example:*

"Gwendolyn M. Patton oral history interview conducted by Joseph Mosnier in Montgomery, Alabama, 2011-06-01." From the Library of Congress, *Civil Rights Oral History Project*. Film. http://www.loc.gov/item/afc2010039\_crhp0020/ (accessed Jan. 15, 2016).

**CÁCH TRÍCH DẪN VÀ LẬP DANH MỤC TÀI LIỆU THAM KHẢO THEO CHUẨN CHICAGO**

Chuẩn Chicago quy định cách trình bày danh mục tham khảo của các loại tài liệu theo 2 hệ thống: **Ghi chú-Danh mục (Notes-Bibliography**) dành cho tài liệu các ngành văn, sử, nghệ thuật; và **Tác giả-Năm XB (Author-Date)** dành cho tài liệu các ngành khoa học tự nhiên và xã hội. Sau đây là hướng dẫn cách lập danh mục theo hệ thống Author-Date.

**Ghi chú:** Phần ví dụ để ngoài ngoặc đơn (dạng đầy đủ) là mẫu ghi trong Danh mục tài liệu tham khảo; Phần ví dụ để trong ngoặc đơn () là minh họa trích dẫn trong bài (in-text citation)

**Sách**

*Một tác giả*:

Pollan, Michael. 2006. *The Omnivore’s Dilemma: A Natural History of Four Meals*. New York: Penguin.

(Pollan 2006, 99–100)

Lê Văn Tề. 2009. *Thị trường tài chính*. TP. HCM: Giao thông vận tải.

(Lê Văn Tề 2009, 56)

*Hai, ba tác giả*:

Ward, Geoffrey C., and Ken Burns. 2007. *The War: An Intimate History*,*1941–1945*. New York: Knopf.

(Ward and Burns 2007, 52)

Nguyễn Công Bình, Đặng Kim Cương. 2009. *Phân tích các báo cáo tài chính*. Tp. Hồ Chí Minh: Giao thông Vận tải.

(Nguyễn Công Bình và Đặng Kim Cương 2009, 127)

*Bốn tác giả trở lên*: liệt kê tất cả tác giả vào danh mục tham khảo; còn tại trích dẫn trong bài, chỉ ghi tên tác giả đầu, và chữ *et al*. (hoặc *và những người khác* với tài liệu tiếng Việt)

Barnes, Dana, Sidney Levy, Joyce Heatherton, Jackson Hsu, and James Carley. 2010. *Plastics: Essays on American Corporate Ascendance in the 1960’s*. Toronto: Penguin.

(Barnes et al. 2010, 22-25)

(Nguyễn Bá Thi và những người khác 2007, 55)

*Chủ bút, chủ biên, người dịch; không có tác giả*: Ghi tên chủ bút, chủ biên, người dịch

Lattimore, Richmond, trans. 1951. *The Iliad of Homer*. Chicago: University of Chicago Press.

(Lattimore 1951, 91–92)

Lê Văn Cát, chủ biên. 2009. *Cơ sở khoa học trong công nghệ bảo vệ môi trường. T.III, Các quá trình hóa học trong công nghệ môi trường*. Hà Nội : Giáo dục.

(Lê Văn Cát 2009, 125)

*Chủ bút, chủ biên, người dịch; có tác giả*: Ghi tên tác giả

García Márquez, Gabriel. 1988. *Love in the Time of Cholera*. Translated by Edith Grossman. London: Cape.

(García Márquez 1988, 242–55)

Apitz, Bruno. 2004. *Trần trụi giữa bầy sói*. Xuân Oanh, Hoàng Tố Vân dịch. Tp.HCM: Văn học.

(Apitz 2004, 156)

*Chương phần của cuốn sách*: Ghi tên chương, phần

Kelly, John D. 2010. “Seeing Red: Mao Fetishism, Pax Americana, and the Moral Economy of War.” In

*Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T.

Mitchell, and Jeremy Walton, 67–83. Chicago: University of Chicago Press.

(Kelly 2010, 77)

*Trích từ lời giới thiệu, trang dẫn nhập của sách*:

Rieger, James. 1982. Introduction to *Frankenstein; or, The Modern Prometheus*, by Mary Wollstonecraft Shelley, xi–xxxvii. Chicago: University of Chicago Press.

(Rieger 1982, xx–xxi)

*Sách điện tử*

Nếu sách có nhiều phiên bản, ghi theo phiên bản đã sử dụng.

Nếu là sách lấy trên Internet, ghi địa chỉ website và ngày truy cập nếu cần.

Nếu không xác định được số trang thì ghi tên chương phần của sách.

Austen, Jane. 2007. *Pride and Prejudice*. New York: Penguin Classics. Kindle edition.

Kurland, Philip B., and Ralph Lerner, eds. 1987. *The Founders’ Constitution*. Chicago: University of Chicago Press.<http://press-pubs.uchicago.edu/founders/>.

(Austen 2007)

(Kurland and Lerner, chap. 10, doc. 19)

**Bài tạp chí**

*Bài tạp chí in*

Tại trích dẫn trong bài, chỉ ghi trang có đoạn trích dẫn; tại danh mục tham khảo, ghi số trang của toàn bài tạp chí.

Weinstein, Joshua I. 2009. “The Market in Plato’s Republic.” *Classical Philology* 104:439–58.

(Weinstein 2009, 440)

*Bài tạp chí điện tử*

Ghi mã số DOI (Digital Object Identifier) nếu có, DOI là mã số truy cập của bài tạp chí trên Internet. Trường hợp không có DOI thì phải ghi địa chỉ website, có thể ghi ngày truy cập nếu cần.

Kossinets, Gueorgi, and Duncan J. Watts. 2009. “Origins of Homophily in an Evolving Social Network.” *American Journal of Sociology* 115:405–50. Accessed February 28, 2010. doi:10.1086/599247.

(Kossinets and Watts 2009, 411)

*Bài trên nhật báo*

Mẫu danh mục bài báo in giống như bài tạp chí. Với bài báo điện tử thì ghi thêm địa chỉ website và ngày truy cập nếu cần. Với bài báo không có tên tác giả thì ghi tên bài báo.

Mendelsohn, Daniel. 2010. “But Enough about Me.” *New Yorker*, January 25.

(Mendelsohn 2010, 68)

Stolberg, Sheryl Gay, and Robert Pear. 2010. “Wary Centrists Posing Challenge in Health Care Vote.” *New York Times*, February 27. Accessed February 28, 2010.<http://www.nytimes.com/2010/02/28/us/politics/28health.html>.

(Stolberg and Pear 2010)

**Điểm sách**

Kamp, David. 2006. “Deconstructing Dinner.” Review of *The Omnivore’s Dilemma: A Natural History of Four Meals*, by Michael Pollan. New York Times, April 23, Sunday Book Review.<http://www.nytimes.com/2006/04/23/books/review/23kamp.html>.

(Kamp 2006)

**Luận văn, luận án**

Choi, Mihwa. 2008. “Contesting Imaginaires in Death Rituals during the Northern Song Dynasty.” Luận án tiến sĩ, University of Chicago.

(Choi 2008)

**Tham luận hội nghị**

Adelman, Rachel. 2009. “ ‘Such Stuff as Dreams Are Made On’: God’s Footstool in the Aramaic Targumim and Midrashic Tradition.” Tham luận trình bày tại hội nghị thường niên của the Society of Biblical Literature, New Orleans, Louisiana, ngày 21–24/11.

(Adelman 2009)

**Website**

Nội dung trang web thường xuyên thay đổi nên khi trích dẫn phải ghi rõ thời gian thông tin được truy cập, hoặc được đăng nếu có.

Google. 2009. “Google Privacy Policy.” Cập nhật ngày 11/03.<http://www.google.com/intl/en/privacypolicy.html>.

(Google 2009)

McDonald’s Corporation. 2008. “McDonald’s Happy Meal Toy Safety Facts.” Truy cập ngày 19/07.<http://www.mcdonalds.com/corp/about/factsheets.html>.

(McDonald’s 2008)

**Bài trên cơ sở dữ liệu**

Đưa tên của CSDL và mã số truy cập của tài liệu.

Choi, Mihwa. 2008. “Contesting Imaginaires in Death Rituals during the Northern Song Dynasty.” PhD diss., University of Chicago. ProQuest (AAT 3300426).

(Choi 2008)